Интеграция медиаобразования и учебной дисциплины «Иностранный язык» в образовательном процессе через аудиовизуальные СМК

Иванова Л. А.
Иркутский государственный индустриальный университет
Иркутск, Россия

По мнению отечественных и зарубежных специалистов в области медиаобразования, подтвержденным нашим исследованием, процесс усвоения современным школьником определенной системы знаний, норм и ценностей в большой степени происходит, именно через аудиовизуальные СМК, которые являются источником самой актуальной и разнообразной информации. С каждым годом влияние и популярность кино/телевидео/компьютерных экранов заметно возрастает. Важно подчеркнуть, что экранные медиа, несомненно, выделяются среди других СМК и продолжают занимать довольно значительное место в досуге современного школьника, благодаря специфическим возможностям.

Во-первых, возможность индивидуального общения с экраном, учащийся может выбрать интересующую его DVD-, видеокассету, в любой момент остановить изображение, вернуть действие фильма назад, т.е. использовать все те преимущества, которые имеет процесс чтения книги.

Во-вторых, возможность влиять на ход (и вариант) действия интерактивного видео с помощью кнопочного пульта управления, соединенного с компьютером и несколькими проекционными аппаратами (мультиплексы). Интерактивные мультимедийные средства позволяют школьнику программировать и создавать пространственно-временную реальность экрана, динамичные, зрительные образы средствами мультипликации (анимации), монтажа кадров, взятых из игровых, документальных, научно-популярных и учебных фильмов. То есть самым непосредственным образом включиться в неконтактное информационное взаимодействие, “войти и присутствовать” в реальном времени в представленном “экранным мире”, причем учащийся сам активно вмешивается и создает видеоряд, что является абсолютно беспрецедентным до сих пор.

В-третьих, возможность видео-, цифровой съемки не требует в отличие от киносъемки громоздкой системы проявления плёнки, печатания копий, синхронизации звука и т.д. Видео-, цифровая съемка теоретически доступна каждому, её результаты можно тут же увидеть на экране телевизора или монитора.

По наблюдениям специалистов, “параллельная школа” оказывает на учащихся сильное влияние, причем с каждым годом влияние заметно возрастает, и в то время, как авторитет “классической школы”, наоборот, падает. “Для того, чтобы спасти школу, - отмечает Ю. Лазар [3, с. 20] - необходимо выбрать такую стратегию, чтобы пропасть между школой и аудиовизуальными СМК не увеличивалась.”. Актуализ поиск способов внедрения их в образование и анализ возможностей аудиовизуальных СМК для достижения целей образования.

Нельзя сказать, что внедрение аудиовизуальных СМК в педагогический процесс является чем-то принципиально новым, так как педагогическая наука, как показал анализ литературы, уже накопила к настоящему времени опыт их применения. В работах ученых, вскрыты возможности СМК на уроках иностранного языка и изучены резервы аудиовизуальной информации с точки зрения обучения иноязычному общению. Принимая во внимание, и не умаляя положения, выдвинутые видными учеными в области методики преподавания иностранных языков, можно утверждать, что помимо достижения собственных целей предмета иностранный язык, используемые на уроках аудиовизуальные СМК должны быть параллельно направлены и на реализацию целей медиаобразования в целом. Мы считаем, что возможности аудиовизуальных СМК заключаются не только и не столько в развитии коррекции речи, восполнении отсутствующей языковой среды с помощью наглядного представления речевой ситуации и т.д., но и в значительной степени формирования медикакомпетентности. То есть сам процесс медиаобразования органично вписывается в урок. В этом состоит принципиально новый подход к использованию СМК (в том числе и аудиовизуальных) на уроках иностранного языка на современном этапе информатизации общества.

При этом мы исходим из того, что медиаобразование и “иностранный язык” имеют общий генезис. Поясним.

Оба явления базируются на иdee коммуникации. Коммуникация - это человеческая связь, общение, смысловое взаимодействие людей. Человек разумный - homo sapiens – есть, прежде всего, человек общающийся - homo communicans. Проанализировав основные информационно-коммуникативные проблемы, мы пришли к выводу, что коммуникация становится всё более сложным социально-культурным феноменом, который во всех странах касается различных видов деятельности и неотделим от политической, социальной, экономической, культурной, научной, образовательной и технологической эволюции.

Как известно, язык является важнейшим средством общения и используется людьми для взаимодействия между индивидами и группами индивидов. Обучение иностранному языку есть обучение пользованию этим средством. Сегодня предмет “иностранный язык” в средней общеобразовательной школе имеет одной из ведущих задач - обучение коммуникации. Этимологическая и семантическая тождественность терминов
“коммуникация” и “общение” убедительно доказывается В.П. Конецкой, Ю.Д. Прилюк, Е.В. Руденским, И.А. Федякиным и др. Видео, DVD и т.д. по своей природе также относятся к коммуникации, к СМК, а массовая коммуникация есть разновидность общения, социально ориентированный вид общения. Массовая коммуникация обладает широчайшими семиотическими возможностями и обеспечивает опосредованный характер общения, предлагаемый современной техникой передачи и приема информации.
Поскольку общение может выступать в одно и то же время и как процесс взаимодействия людей, и как информационный процесс на уровне больших, рассредоточенных аудиторий, т.е. через СМК, следовательно, при обучении иноязычному общению учащиеся могут овладеть не только межличностным общением, но и опосредованным медиатизированным, что особенно актуально в условиях усиления коммуникативной инфраструктуры. С точки зрения медиаобразования, свойство медиатизированного общения предполагает выбор не только вербального, но и невербального кода коммуникации с использованием искусственных и сгенерированных коммуникативных кодов, обеспечивающих взаимодействие человека и машины. По нашему мнению, иноязычное медиатизированное общение - это взаимодействие человека с иноязычными СМК, содержанием которого является осмысление сравнительной ценности данного медиапродукта, его эмоционально-смысловых отношений и скрытой составляющей. Следовательно, современная педагогическая стратегия должна предусматривать развитие в человеке именно медиакомпетентности. И именно этому социальному требованию отвечают как медиаобразование, так и иностран­ный язык. Мы считаем, что содержание этих двух явлений, с одной стороны, медиаобразование с его ярко выраженным социально-культурным характером, ставящее целью формирование медиакомпетентности, с другой стороны, иностран­ный язык (урок иностранного языка) настолько взаимосвязаны и взаимообусловлены, что единственно верный путь - это их интеграция.

Таблица 1. Сравнительная характеристика аудиовизуальных СМК как средства обучения иностранному языку и как средства медиаобразования

<table>
<thead>
<tr>
<th>Аудиовизуальные СМК - техническое средство обучения иностранному языку (выполняет однонаправленную дидактическую функцию)</th>
<th>Аудиовизуальные СМК - компонент медиаобразования (многофункциональная, междисциплинарная, интегративная сфера педагогической деятельности, имеющая ярко выраженный социокультурный характер, направленная на формирование медиакомпетентности)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Направлено на интенсификацию процесса обучения иностранному языку. | 1. Направлено на приобретение знаний в области информологии и СМК:  
• краткая история возникновения аудиовизуальных СМК;  
• роль и место аудиовизуальной продукции в системе СМК. Видео, цифровая запись как способ "консервации" аудиовизуальной информации, передачи её во времени;  
• взаимосвязь телевидения, книга, видео и системы Интернет;  
• специфика видео-, цифровой записи: a) сценарий видео-, цифровой записи как письменная "предформа";  
б) синтетическая природа экранного медиатекста;  
в) выразительные средства экранной СМК (кадр, ракурс, план, монтаж, деталь в кадре, цвет, соотношение звукового и зрительного ядра, звучащее слово, музыка, шумы);  
г) монтаж как основополагающее средство организации экранной СМК;  
• эффекты присутствия и участия в процессе просмотра аудиовизуальных медиатекстов;  
• идентификация зрителя с героями фильмов;  
• формы аудиовизуальной записи и их универсальности;  
• основные кинопрофессии, виды, жанры. |
| 2. Воссоздает реальную ситуацию общения носителей языка. |  |
| 3. Представляет знания, которыми владеет большое число членов иноязычного общества. |  |
| 4. Обеспечивает набором единиц социокультурной информации, известной большому числу иностранного населения. |  |
| 5. Знакомит с правилами общения, принятыми в данном социокультурном пространстве. |  |
| 6. Знакомит с некоторым набором идей, распространенных в иноязычном обществе, в тот или иной момент, представления, верования, суждений и убеждений. |  |
| 7. Знакомит с экстралингвистическими факторами общения (жесты, мимика, положения тела), являющиеся носителями информации и средством эмоциональной окраски отношений между людьми. |  |

ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ №5, 2008
8. Способствует формированию умений интерпретировать некоторые физические или психологические знаки, определяющие социальную принадлежность собеседника в рамках культуры изучаемого языка.

9. Является важным стимулом порождения инозычной речи, является содержательной основой речи.

10. Служит эффективным средством развития и совершенствования умений коммуникативной компетенции.

11. Способствует развитию общеучебных (интеллектуальных) умений у учащихся.

<table>
<thead>
<tr>
<th>3. Способствует формированию умений создавать и передавать аудиовизуальную медиаинформацию:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>а) изложить в жанре репортажа, интервью, новостей, развлекательной программы, научно-популярной передачи информацию; б) включиться в систему социокультурных связей на основе нервальных форм коммуникации с помощью технических средств, глобальных и интерактивных систем коммуникации.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Таким образом, использование аудиовизуальных СМК на уроках в рамках класса на самом деле не есть ещё медиаобразование, мы предлагаем отличать медиаобразование от элементарного использования экранов СМК как вспомогательного средства в преподавании учебных дисциплин, в том числе и иностранного языка (таблица 1).

Сегодня мы можем утверждать: только при проектировании целей медиаобразования на цели предмета "Иностранный язык" происходит достижение дальних и ближних целей данной учебной дисциплины и медиаобразования в единстве.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

**МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ ПОСОБИЯ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО В ОБУЧЕНИИ**

Колпакова Е.В., Солдако Т.А.

НПИ КубГТУ

Новороссийск, Россия

Современный мир находится в стремительной динамике и развитии. Наступает время активного внедрения компьютерных технологий в учебный процесс. Тем более, как правило, студент приходит в ВУЗ с достаточным объемом знаний электронных средств. Кроме этого, мы замечаем, что традиционная авторитарная система образования малоэффективна, она только торопит самостоятельную работу студента, а ведь только то, над чем студент сам «поломал» голову дает те самые прочные специальные знания, фундамент для более сложной информации, которые никакими даже самыми подробными пояснениями не добиться. Эти предпосылки делают необходимым привлекать студента к собственной, самостоятельной, самоуправляющей учебно-познавательной деятельности. Интересной, доступной и, главное, эффективной формой обучения являются дидактические системы интерактивного самообучения. Средствами интерактивного самообучения являются обучающие, модер-